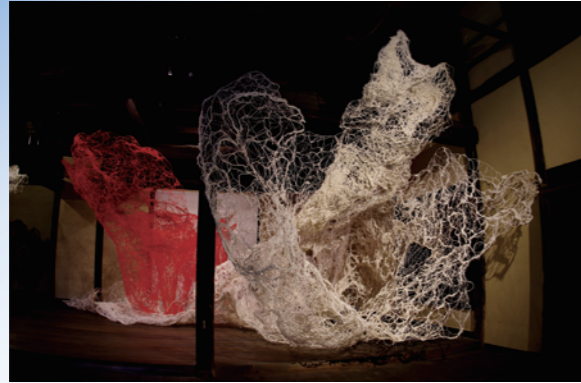


■ 亀山トリエンナーレ賞 *Kameyama Triennale Prize* ■



亀山の生命

宮寄祥子 *Sachiko Miyazaki*



Glimpse

Sato Sugamoto



「継承」シリーズより「Memories」、
「Leftovers' War」そして「祈り」

Etsuko Kato

■ 亀山トリエンナーレ奨励賞 *Kameyama Triennale Encouragement Prize* ■



NO NAME

HRATCH ARBACH



おやまのつくりかた

MOTU



お江戸謳歌

山田なつみ *Natsumi Yamada*

亀山トリエンナーレ 2024 では、丁寧な作りこみに時間とエネルギーを投入した作品が印象に残った。ミース・ファン・デル・ローエが好んだ名言「神は細部に宿る」が頭をよぎる。こうした中、今回の受賞作は、「作家の登竜門」を目指す、亀山トリエンナーレの開催趣旨を前提として以下 6 名の作品を選出した。作品に共通しているのは瞬時に人の心をつかみ取るような力強さだった。インターネット社会の弊害や陥穽を表現した Sato Sugamoto のインスタレーション、戦争の犠牲者に照準を絞った Etsuko Kato の作品、アルメニアでの大虐殺が通奏低音のように流れている HRATCH ARBACH のインスタレーションは、作家の問題意識が反映されていて、注目された。一方、宮寄祥子と MOTU の作品は、展示場所である旧家の空間を最大限に生かした点が受賞に繋がった。山田なつみのポップな作風には時代を反映する豊かな感性が漲っていた。6 名の今後の活躍を期待したい。

At the Kameyama Triennale 2024, works that stood out were those where time and energy had been meticulously dedicated to detailed craftsmanship. The famous quote "God is in the details," favored by Ludwig Mies van der Rohe, came to mind. With this in mind, six works were selected for awards, in line with the Kameyama Triennale's mission to serve as a "gateway to success for emerging artists." A common characteristic of the chosen works was their powerful ability to instantly capture the viewer's heart.

Noteworthy pieces included an installation by Sato Sugamoto, which expressed the pitfalls and negative impacts of the internet age; Etsuko Kato's work, focused on the victims of war; and an installation by Hratch Arbach, underpinned by the theme of the Armenian genocide, which conveyed the artists' critical awareness of social issues. On the other hand, the works by Shoko Miyazaki and MOTU received awards for their maximized use of the space of the historical house in which they were displayed. Lastly, Natsumi Yamada's vibrant, pop-inspired work overflowed with a keen sensibility reflective of the times. We look forward to the continued success of these six artists.